

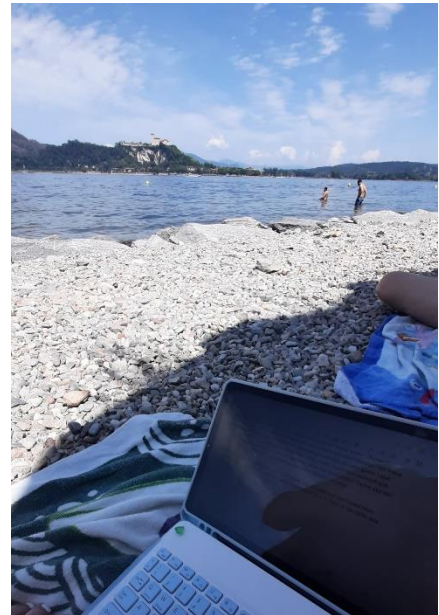
# Reisebericht Kerstin & Anita

Am 19.07.23 machte ich mich auf den Weg nach Italien. Die Zeit, die ich im Zug hatte, nutzte ich, um Anitas Geschichte zu lesen. Es war spät am Abend, als mein Zug endlich ankam. Am Bahnhof in Busto Arsizio wurde ich direkt von Anita und ihrer Familie empfangen. Die Familie nahm mich sehr freundlich und herzlich auf.

La sera del 19 luglio 2023, dopo un paio di mesi di conoscenza, Kerstin e io ci siamo finalmente incontrate. L'ho ospitata infatti per qualche giorno a casa mia, così che potesse entrare in contatto con la cultura italiana. Dopo un lungo viaggio in treno l'ho accolta con i miei genitori nella mia città, Busto Arsizio. Ero molto emozionata di poter mostrare ciò che di interessante si trova nel territorio in cui abito, nonché di condividere con lei le mie abitudini e tradizioni.

Am nächsten Morgen, Donnerstag, den 20.07.23 ging es schon früh los. Wir sind nach dem Frühstück direkt aufgebrochen, um nach Arona zu kommen um uns dort am Lago Maggiore zu entspannen. Ein wirklich schöner Ort, um herunterzukommen und um zu arbeiten. Das Wasser war herrlich erfrischend und in der Sonne haben wir beide versucht, etwas Farbe zu bekommen (erfolglos). Hier haben wir viel an unseren Übersetzungen gearbeitet.

La mattina seguente, giovedì 20 luglio, ci siamo recate dopo colazione in treno ad Arona, sul Lago Maggiore, dove abbiamo potuto rilassarci, provare ad abbronzarci un po', fare il bagno nel lago e lavorare insieme alla traduzione dei nostri racconti per il DUO letterario. Ci siamo divertite molto e nel pomeriggio Kerstin ha assaggiato il gelato italiano.



Der Freitag war der ereignisreichste Tag hier in Italien. Wieder am frühen Morgen, als die Sonne noch nicht allzu hoch stand, sind wir los nach Mailand/Milan. Dort haben wir das Pinacoteca di Brera (Brera Museum) besucht. Danach sind wir in einen anderen Stadtteil von Milan gefahren, dort wo sich auch die Kathedrale befindet. Hier sind wir erst eine Weile shoppen gewesen und haben ein riesiges Eis gegessen. Die Kathedrale war das Highlight des Tages. Nicht nur von innen war sie beeindruckend, sondern noch beeindruckender war es, auf dem Dach der Kathedrale die Aussicht zu genießen. Natürlich haben wir die Zeit dort genutzt, um auch noch das Museo del Duomo (Museum der Kathedrale) zu besuchen. Auf dem Rückweg haben wir einen kurzen Stop beim Castello Sforzesco (Schloss Sforzesco) gemacht. Um den Abend abzurunden, haben wir uns eine große Pizza im Restaurant Mimmo 2 in der Innenstadt von Busto Arsizio gegönnt.

## Reisebericht Kerstin & Anita



Venerdì 21 luglio è stata la giornata più ricca di eventi. Abbiamo passato il tempo a Milano, dalla mattina fino al tardo pomeriggio. Lì abbiamo visitato la Pinacoteca di Brera, che mostra quadri italiani e europei dal medioevo al primo Novecento. Dopo aver pranzato con una buona piadina, ho mostrato a Kerstin il

centro di Milano: l'esterno del Teatro alla Scala, la Galleria Vittorio Emanuele II con i suoi negozi e la Piazza del Duomo. Siamo anche entrate in Duomo e siamo salite fino alle sue terrazze, da cui abbiamo potuto ammirare la vista dall'alto di tutta la città. Inoltre, abbiamo visitato il Museo del Duomo e, camminando verso la stazione per il ritorno a casa, abbiamo anche passeggiato nei cortili del Castello Sforzesco. In serata, la mia famiglia ha portato Kerstin a mangiare la pizza in un ristorante-pizzeria tipico italiano nel centro di Busto Arsizio.



Am Samstag, den 22.07.23 haben wir länger ausgeschlafen als an den Tagen zuvor. Nach dem Frühstück ging es in einen netten Park, wo wir ein paar Wildtiere wie Hasen und Vögel beobachten konnten. Danach haben wir die Zeit genutzt, um an unserem Reisebericht zu arbeiten. Zur Belohnung ging es nach dem Mittagessen in die Innenstadt von Busto Arsizio, um ein wenig Shoppen zu gehen. Am Abend haben wir uns mit zwei von Anitas Freundinnen zum Essen verabredet. Die beiden möchten gerne in Deutschland studieren, also haben wir uns fleißig auf Deutsch unterhalten.

Sabato 22 luglio è stato l'ultimo giorno in Italia. Dopo colazione siamo state nel Parco degli Aironi a Gerezano, a 20 minuti circa in automobile da Busto Arsizio, dove abbiamo osservato conigli e uccelli nei loro habitat naturali. Il tempo restante prima di pranzo è stato da noi impiegato per lavorare alla stesura della Reisebericht. Nel pomeriggio ho accompagnato Kerstin nel centro storico della mia città per fare una passeggiata e un po' di shopping. Più tardi ci siamo incontrate con due mie amiche per un aperitivo, usanza tipica dei giovani italiani.

Am Sonntag, den 23.07.23 ging es dann schon wieder zurück. Während der Zugfahrt auf dem Heimweg habe ich meine Erinnerungen und Gedanken nochmal Revue passieren lassen und dann auf Papier gebracht. Das Projekt war wirklich sehr aufregend und spannend und wir freuen uns schon sehr auf die fertigen Ergebnisse, die dann in einer Anthologie erhältlich sein werden.

Anita und ich möchten unbedingt in Kontakt bleiben und planen uns spätestens im Sommer nächstes Jahr wieder zu treffen. Diesmal dann in Deutschland.

Il giorno successivo Kerstin è dovuta già partire. Dopo averla accompagnata in stazione ed esserci salutate, ci siamo promesse di restare in contatto. Un giorno mi piacerebbe tornare in Germania per andare a trovarla e conoscere di più della sua città e della cultura tedesca. Sono molto grata alla Fondazione Heimann per aver reso possibile il progetto letterario e l'incontro interculturale!